

聊斋故事选

珊瑚

改编 赵吉南

绘画 程惠钊 潘直亮



海不扬波扫描 制作

瑚 珊

原著 蒲松龄

改编 赵吉南

绘画 程惠钊

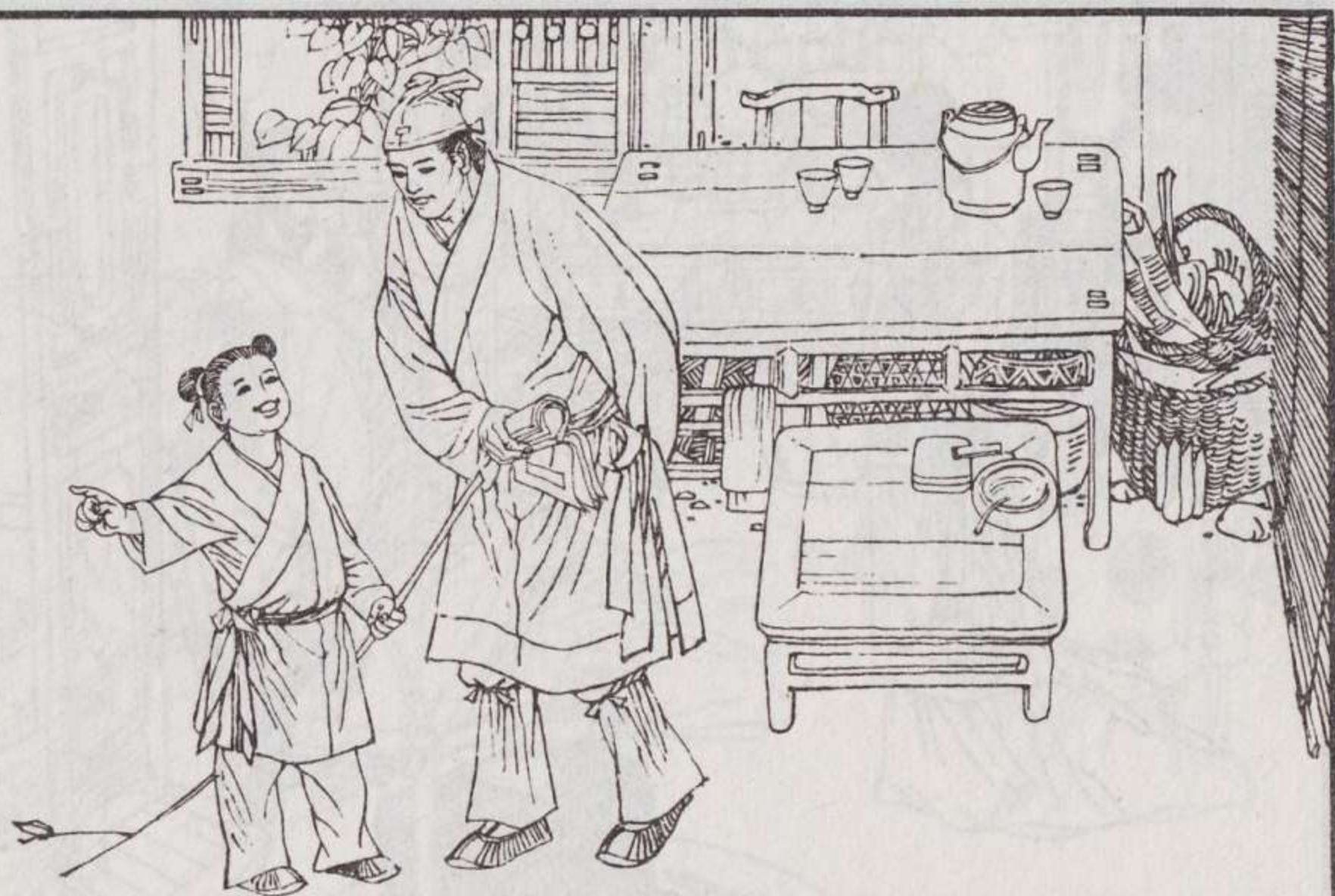


潘直亮

扬海
波不

上海人民美术出版社出版发行

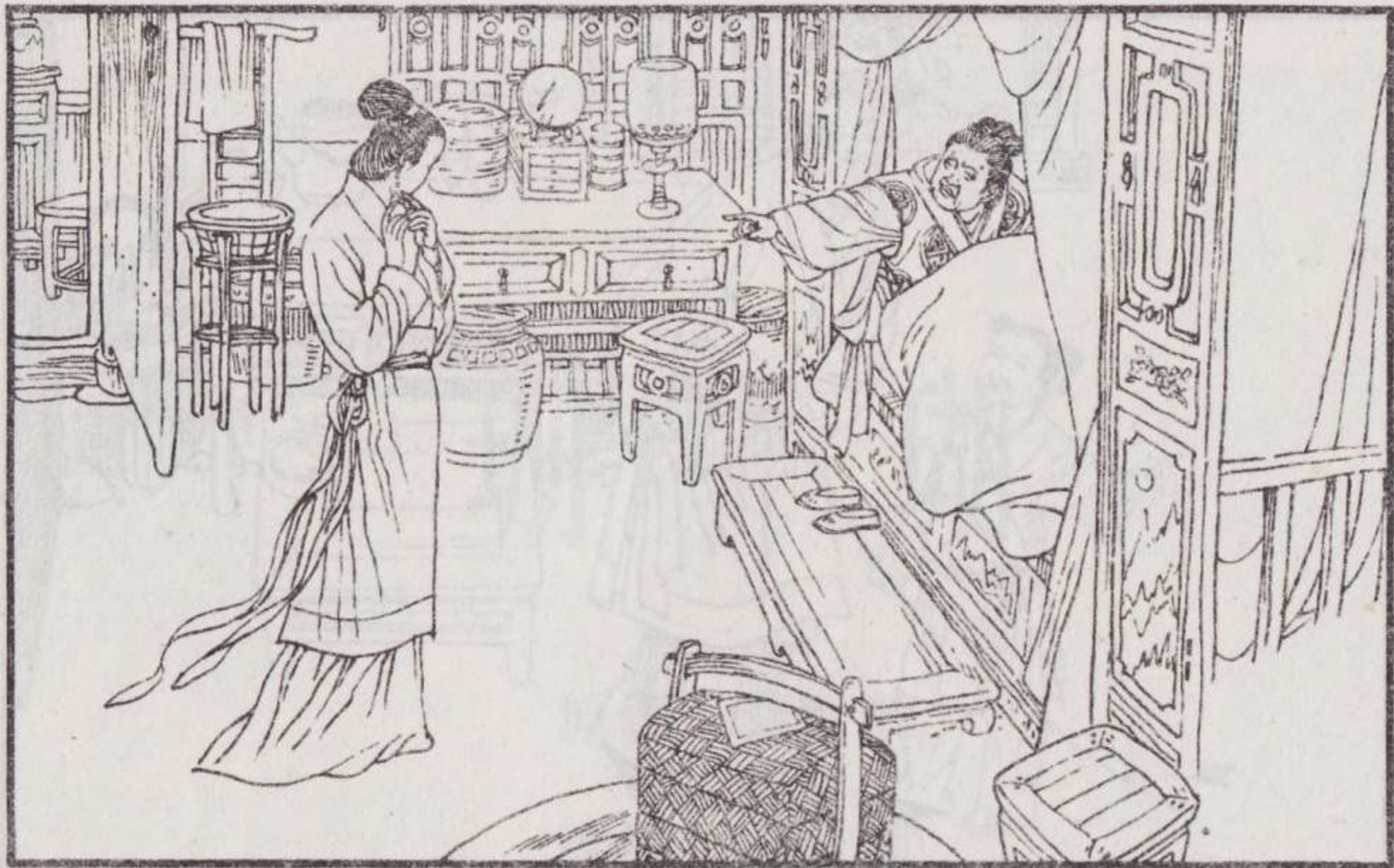
古代有个温柔贤惠的妇女珊瑚，嫁到夫家后，受到婆婆的百般虐待；后来又被丈夫休弃，使她在精神上蒙受了极大的痛苦。但她逆来顺受，不仅对丈夫一往情深，而且侍奉婆婆仍然一如既往，无微不至。她的公公是个举人，早已成了鬼魅，在阴曹地府得悉媳妇的不幸遭遇，便在暗中想方设法保佑她，用祖先埋在地下的银两周济她，并为她的后代创造了一个美好的前程。故事歌颂善良，鞭挞丑恶，值得今人借鉴。



(1) 重庆有个书生名叫安大成，为人忠厚正直，孝顺父母，但情性懦弱，缺少主见。他有个年幼的弟弟名叫安二成。他的父亲是个举人，早就去世了。



(2) 安大成娶妻陈氏，小名叫珊瑚；性情温柔娴静。而安大成的母亲沈氏却蛮横、刻薄，珊瑚时常受到她的虐待，但珊瑚总是逆来顺受，毫无怨言。



(3) 每日早晨，珊瑚都要梳妆打扮得整整齐齐到婆婆屋里请安。有一次大成身体不适，沈氏就说是珊瑚冶容诲淫造成的，嘴里不干不净地把她骂了一顿。



(4) 珊瑚只得退回自己屋里，把脸上的脂粉抹掉，再到婆婆屋里请安。谁知沈氏认为这是珊瑚有意跟她作对，更加生气，竟撒起泼来，用额头撞墙，自己打自己耳光。



(5) 大成素来孝顺，见母亲生气，就用鞭子抽打珊瑚，沈氏的气这才稍稍消了点。



(6) 从这以后，沈氏更加厌恶珊瑚。尽管珊瑚侍候沈氏小心谨慎，但沈氏还是不跟她说话。



(7) 大成知道母亲讨厌珊瑚，就搬到别的屋里去住，表示跟妻子断绝关系。但沈氏仍然不高兴，成天不论遇到什么事，就指桑骂槐地非难珊瑚。



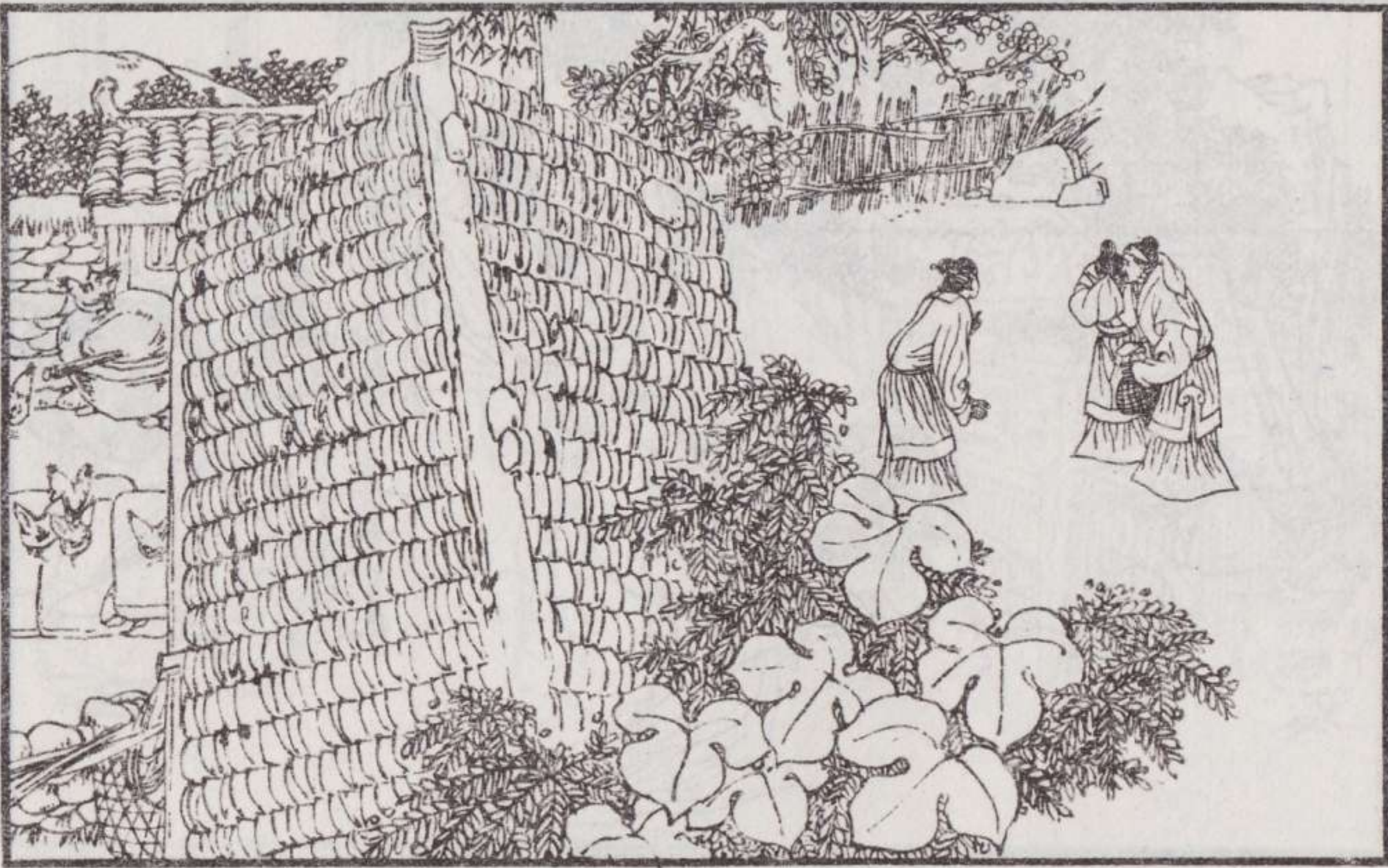
(8) 大成对别人说：“娶妻就是为了侍候父母，如今这个样子，还要妻子干什么？”当天，他要一个老婆子把她送回娘家，把她休了。



(9) 刚走出里门，珊瑚哭着说：“作为女子被丈夫休弃，回娘家还有什么脸面见双亲？不如死了！”说着，取出剪刀，向自己的喉头刺去！



(10) 老婆子见珊瑚寻短见，急忙抢救。可是已经刺破脖颈，鲜血直流，便搀扶着她到安大成的婢娘王氏家里去。



(11) 王氏守寡独居在家，老婆子向她说了珊瑚寻短见的原委，王氏答应珊瑚暂时住了下来。



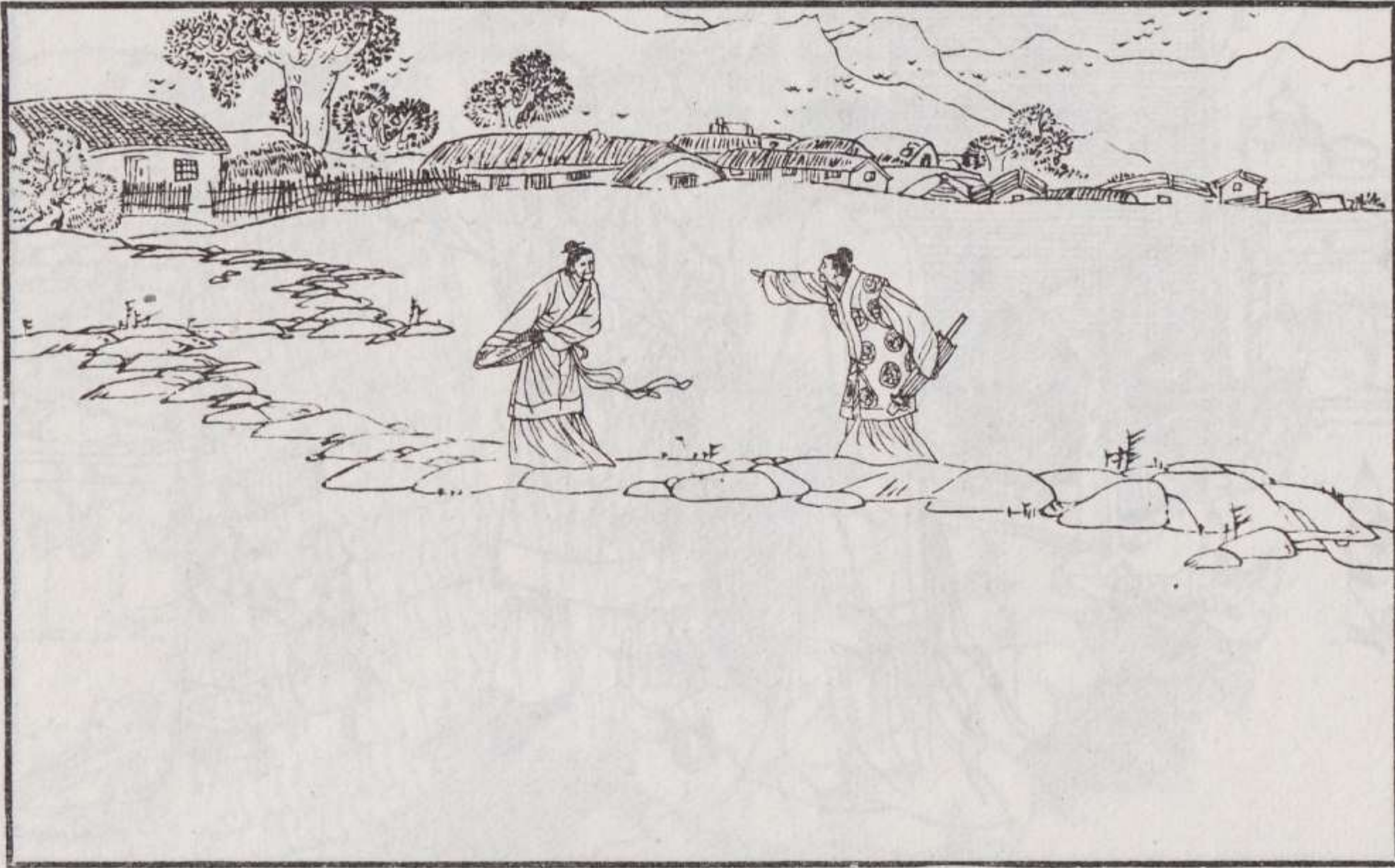
(12) 老婆子安顿好珊瑚，回到家里禀告大成，大成恐母亲知道此事，就嘱咐她不要声张。



(13) 数日后，安大成得知珊瑚伤口渐愈，就登门找婶娘王氏，要她不再收留珊瑚。王氏要她进屋商谈，大成不肯，却声色俱厉地要珊瑚一定离开王氏家。



(14) 王氏无奈，只好带珊瑚出来。珊瑚见了大成便问：“我有何罪过？”大成指责珊瑚不能侍候母亲。珊瑚默默不语，只低头哭泣，泪水皆赤，染红衣衫。



(15) 大成看着，心里酸楚难过，便不再指责珊瑚，转身回家。又过了数日，大成的母亲沈氏得知珊瑚寄住在王氏家，就怒气冲冲地去找王氏，用恶言恶语咒骂。



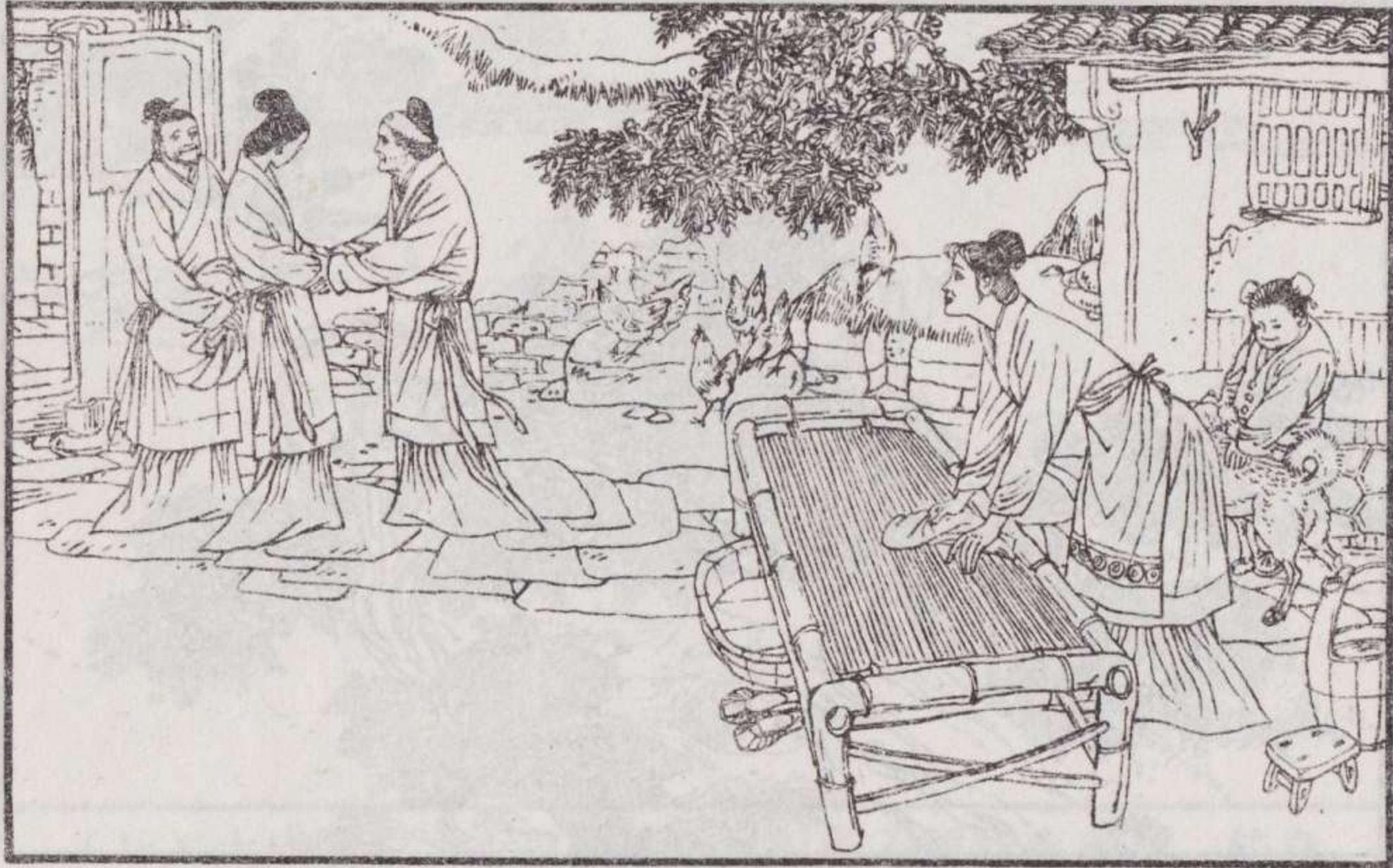
(16) 王氏并不买账，历数沈氏的恶劣行径后，责问道：“媳妇已经被你们休弃，她还是你安家的什么人？我留的是陈家的女儿，不是你安家的媳妇，要你管什么闲事？”



(17) 沈氏理屈词穷，无言以对。又见王氏气势汹汹，她既羞愧又沮丧，哭着回家了。



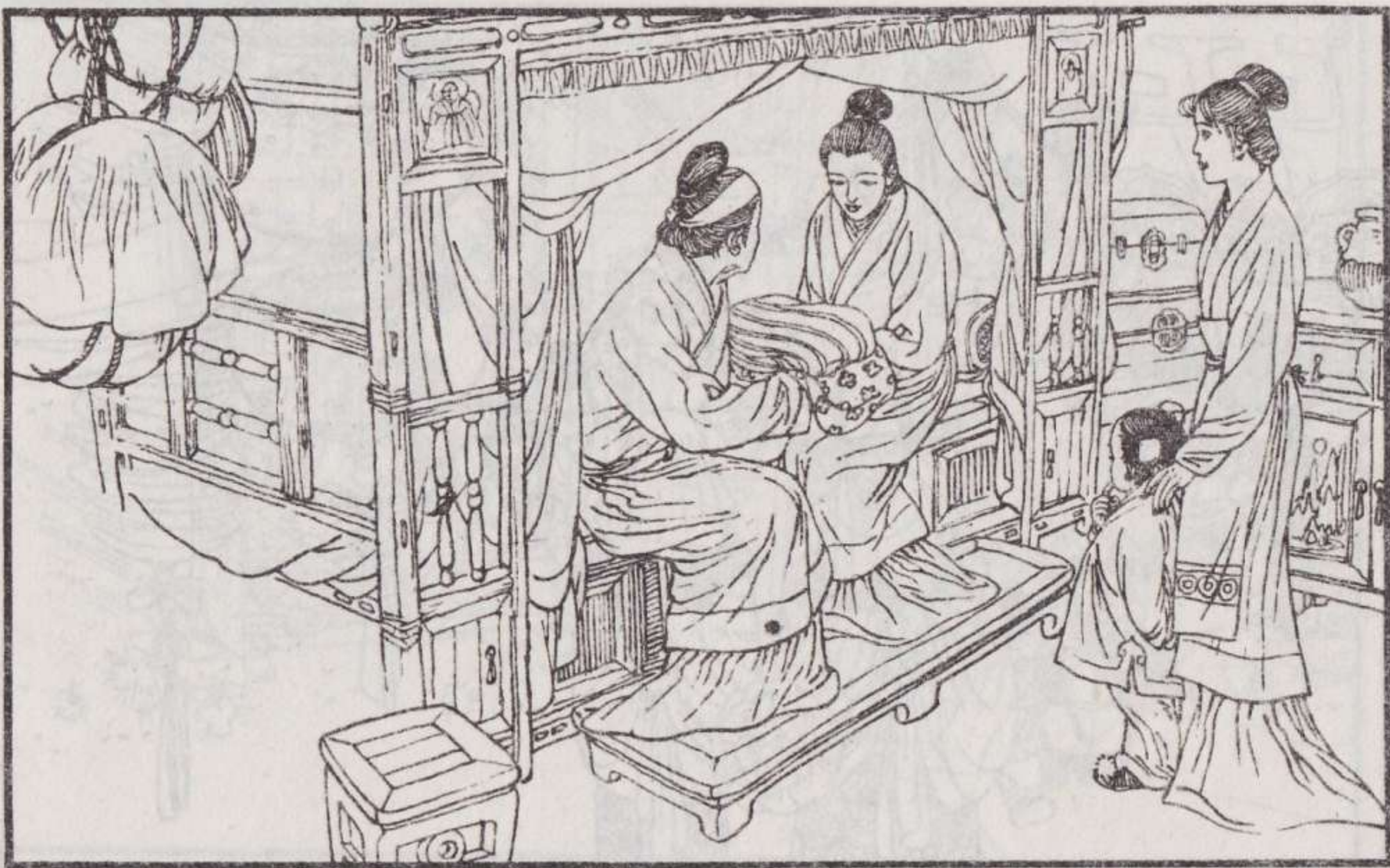
(18) 珊瑚心里过意不去，想搬到大成的姨母于老太家里去住，将自己的想法对王氏说了一遍。王氏极力挽留，但珊瑚执意要走，王氏也就同意了她的要求。



(19) 这于老太是沈氏的姐姐，年已六十余，儿子已经去世，只有一个儿媳和一个年幼的孙子和她住在一起。她深知珊瑚娴静贤惠，一直很喜欢她。



(20) 珊瑚将自己被休弃的遭遇仔细说了一遍。于老太很同情珊瑚，并气忿地责备妹妹糊涂、凶狠，要把珊瑚送回家。



(21) 珊瑚表示不能回家,还请于老太不要声张。就这样,珊瑚在于老太家里住了下来,好像婆媳一般。



(22) 珊瑚有两个哥哥，得知妹妹的处境都很怜悯，想把她接回家，另外嫁人。珊瑚坚决不肯，只愿跟于老太住一起，纺纱织布，自食其力。



(23) 安大成自休妻后，母亲便想方设法为他另择新偶。可是沈氏凶悍的名声远扬，远近乡里竟无一家肯将女儿嫁到安家。过了三四年，安二成渐渐长大成人，沈氏就先为他操办了婚事。



(24) 二成妻名叫臧姑，骄横泼辣远胜于沈氏。沈氏如脸上露出不满神色，臧姑就马上骂出声来。



(25) 二成生性懦弱，不敢袒护母亲。这样，沈氏威风大减，非但不敢触犯臧姑，还得笑脸相迎，看她颜色行事。



(26) 即使这样，沈氏仍得不到臧姑的欢心。臧姑使唤沈氏，就像使唤老妈子一样。大成不敢出来说话，只会帮母亲洗碗、扫地……样样都干。



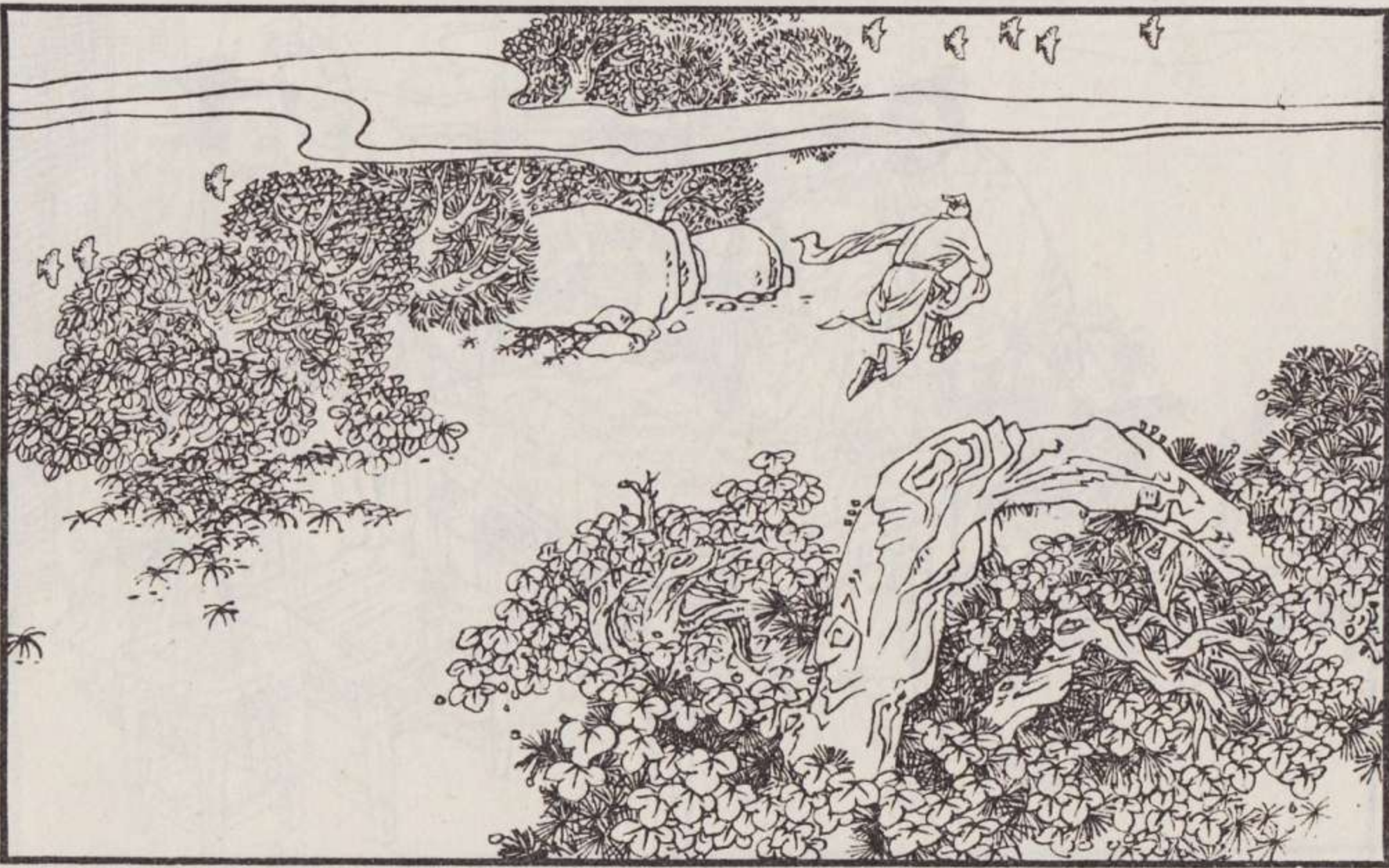
(27) 母子两人时常在暗地里默默流泪。没过多久，沈氏忧郁成疾，卧床不起，大小便、翻身都要大成服侍。



(28) 大成夜夜不得安睡，双目尽赤，有时叫二成来帮忙，可是二成刚进屋，臧姑就把他叫走了。



(29) 大成就去找姨妈于老太，想请她帮忙照顾母亲。这天，他来到于老太屋里，一面流泪一面诉苦。还没说完，忽然珊瑚从帘幕后面出来和大成说话。



(30) 大成羞愧难言，想走开。珊瑚用双手把着门框不让他走。大成又窘又急，从珊瑚肘下冲出门去。



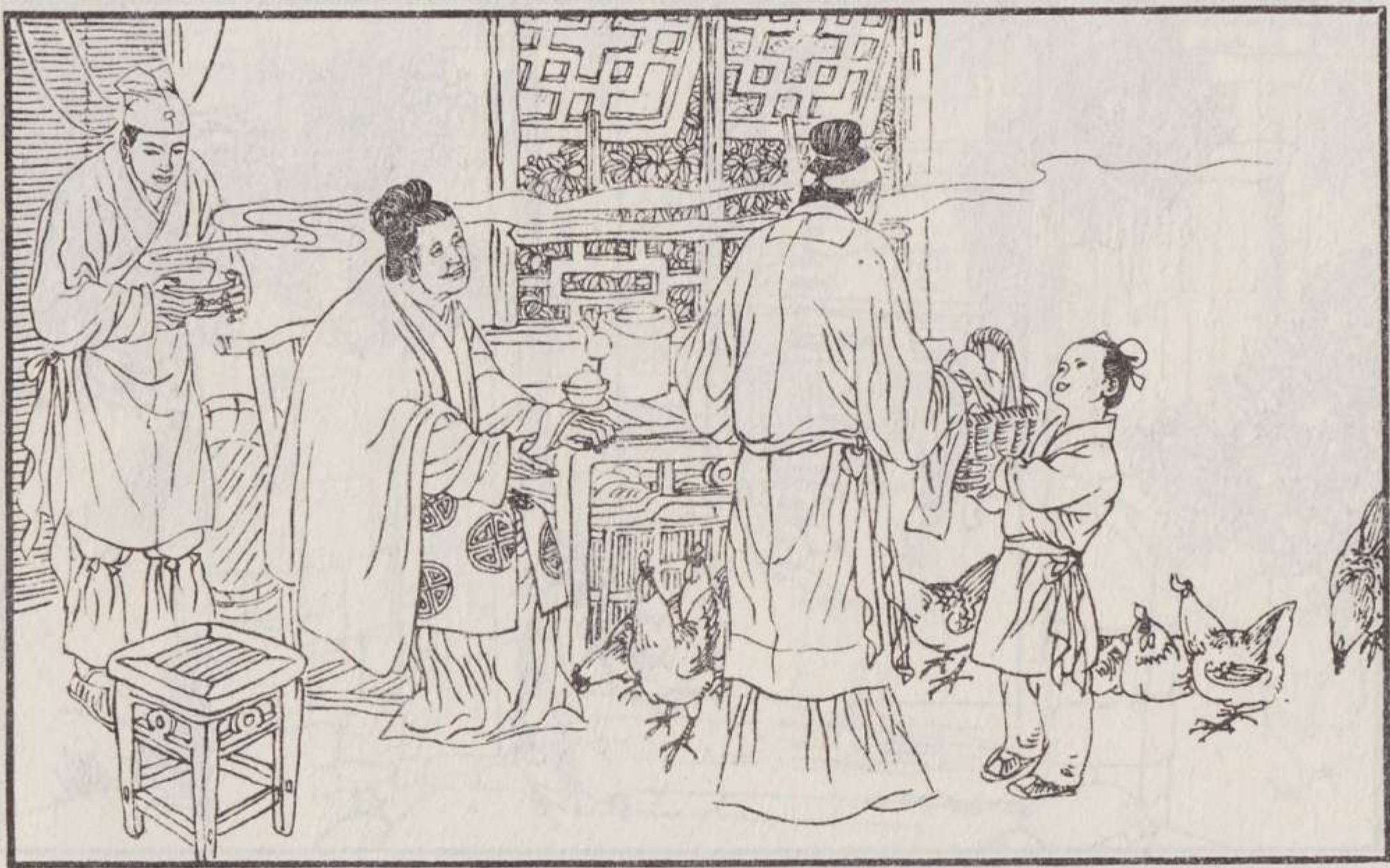
(31) 回到家中，他也不敢告诉母亲。没过多久，于老太来安家看望妹妹，沈氏高兴地把她挽留下来。



(32) 从此以后，于老太家天天派人来，来时总带着可口的菜肴给于老太。于老太舍不得尝一口，总是将菜肴原封不动地留给沈氏。沈氏在于老太的照料下，身体渐渐好了起来。



(33) 于老太要来人传话给守寡的媳妇说：“我在这里并不缺吃的，以后不要送了。”可是于家仍然天天派人送来，从不间断。



(34) 一日，于老太的幼孙说遵照他母亲的吩咐，带着菜肴前来探望。沈氏叹息着说：“真是个贤惠的媳妇啊，姐姐是怎么修来的福气啊。”



(35) 于老太说：“被你休弃的媳妇是怎样的人呢？”沈氏感叹道：“唉！珊瑚比臧姑当然好得多，但比不上外甥媳妇贤惠呵。”



(36) 于老太说：“珊瑚在家时，样样家务活都由她去做，你不知什么是劳累。她温柔孝顺，你发怒骂她时，她从来没有怨言，怎么不如我的媳妇呢？”



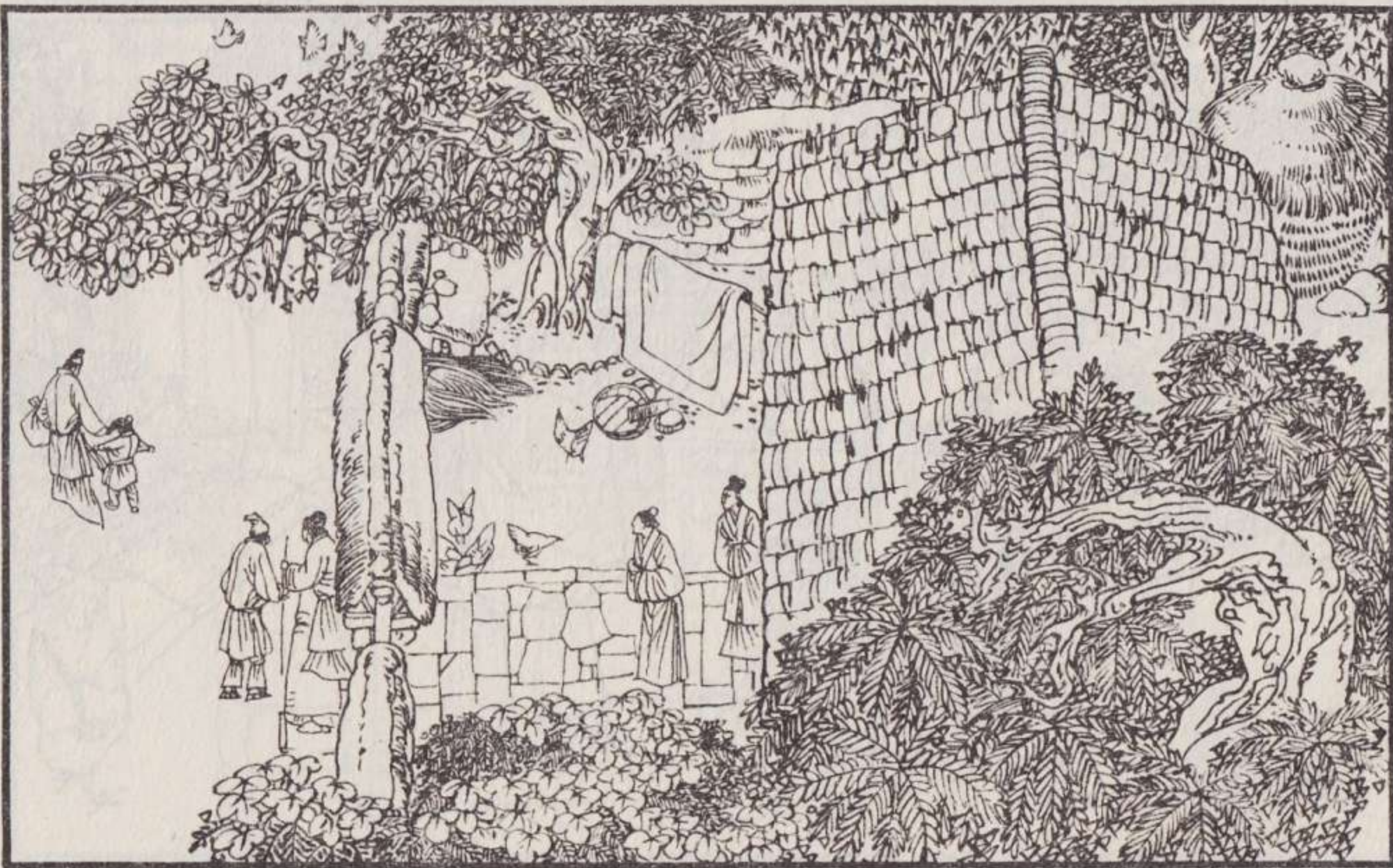
(37) 沈氏听着，流下眼泪，表示十分后悔。接着问道：“不知珊瑚嫁人没有？”于老太道：“我也不知道，让我给你打听一下吧。”



(38) 又过了几日，沈氏病愈，于老太要告辞回家。沈氏哭道：“恐怕姐姐一走，我仍不能活啊！”于老太便将大成叫来，和他商量与二成分家，不住在一起的事。



(39) 大成将分家的事告诉了二成，二成跟臧姑一说，臧姑很不高兴，骂了大成，还顺带骂了于老太。大成见臧姑实在厉害，便答应将良田全都分给二成。



(40) 臧姑这才高兴起来。等到分家契约办妥之后，作为
姨娘的于老太就告辞回家了。



(41) 于老太想到妹妹病后需要调养，第二天用车子把她接到家中。沈氏一到姐姐家，就想见一见外甥媳妇，于老太当即唤来媳妇和沈氏相见。



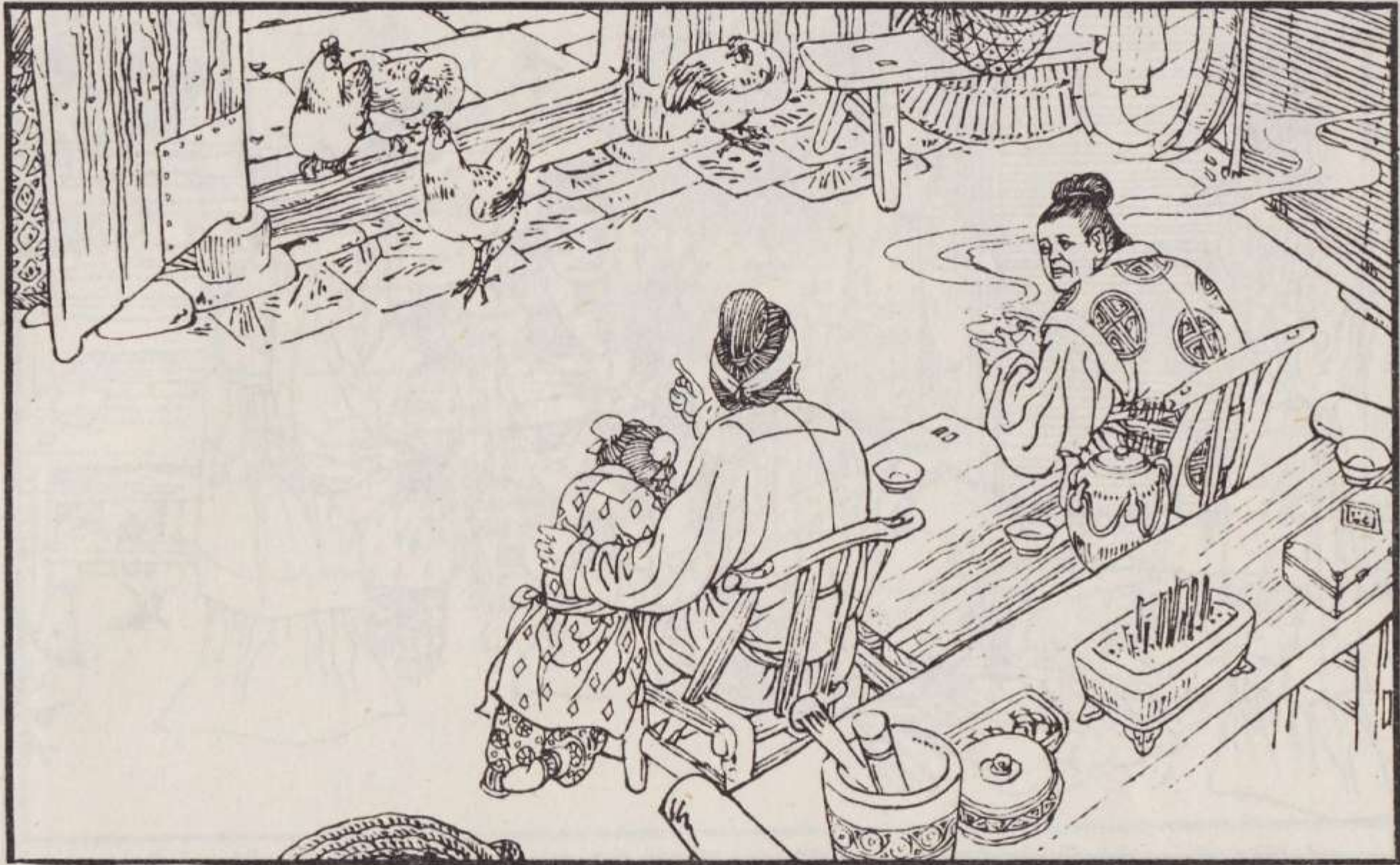
(42) 沈氏极力赞扬外甥媳妇的贤良。于老太说：“小孩子就是一百个好，也难免有个过失吧？只是我一向能够容人。你即使有我那样的媳妇，恐怕也不能享受呢。”



(43) 沈氏说：“冤枉呀！你把我当成木鹿石猪啦！我有口有鼻，难道分辨不出香臭吗？”于老太说：“像珊瑚那样被休弃的媳妇，她想起你这位婆婆会说些什么呢？”



(44) 沈氏说：“她会骂我吧！”于老太说：“你如果没有不对的地方，她为何要骂你呢？”沈氏说：“人总是有不对之处的，因为她不怎么贤惠，所以会在背后骂我呗。”



(45) 于老太说：“实话对你说，该怨时她无半句怨言，可以知道她的德；该走时她坚决不走，可以知道她的孝。你生病时，一直送菜肴给你吃的，不是我家媳妇，而是你家媳妇珊瑚啊。”



(46) 沈氏一阵惊愕，问是怎么回事。于老太道：“珊瑚暂住我家已经多日。你病倒时她精心给你做的菜肴，都是她夜里纺纱织布挣来的钱买的。”沈氏泪如雨下，激动万分：“我怎么有脸见她呀！”



(47) 于老太这才呼唤珊瑚。珊瑚含泪出来，跪伏在地。沈氏万分愧疚，自己打自己耳光，经于老太再三劝说才住手。



(48) 沈氏和珊瑚的婆媳关系遂恢复如初。两人在于老太家又住了十余日，便告辞一同回家。



(49) 沈氏家里如今只剩下几亩薄田，不够自给，还得靠大成替人家抄抄写写，珊瑚替人家缝缝补补维持生活。这时二成很富足，大成不去求他，他也不顾母亲和兄嫂。



(50) 珊瑚曾经被休过，臧姑对她很鄙视，时常挖苦她，讽刺她。珊瑚也因臧姑蛮横、凶悍，从内心轻视她，厌恶她。两人见面如冤家，从来不说话。



(51) 大成和二成的住宅只一墙之隔，臧姑时常无事生非，张口骂人，大成一家捂着耳朵不理睬。臧姑无法发泄凶悍，就虐待丈夫和婢女。



(52) 一日，那婢女不堪忍受臧姑凶残虐待，竟自缢而死。



(53) 婢女的父亲得知女儿惨死，当去县衙告状。二成即代替妻子上堂对质申辩，挨了衙役一顿痛打，最后县官还是拘捕了臧姑。



(54) 二成上下使钱求情，为臧姑开脱，结果还是不能逃脱罪责。一日，县官升堂审问，臧姑十指受了拶(读攢。旧时夹手指的刑具)刑，皮肉全被夹了下来。



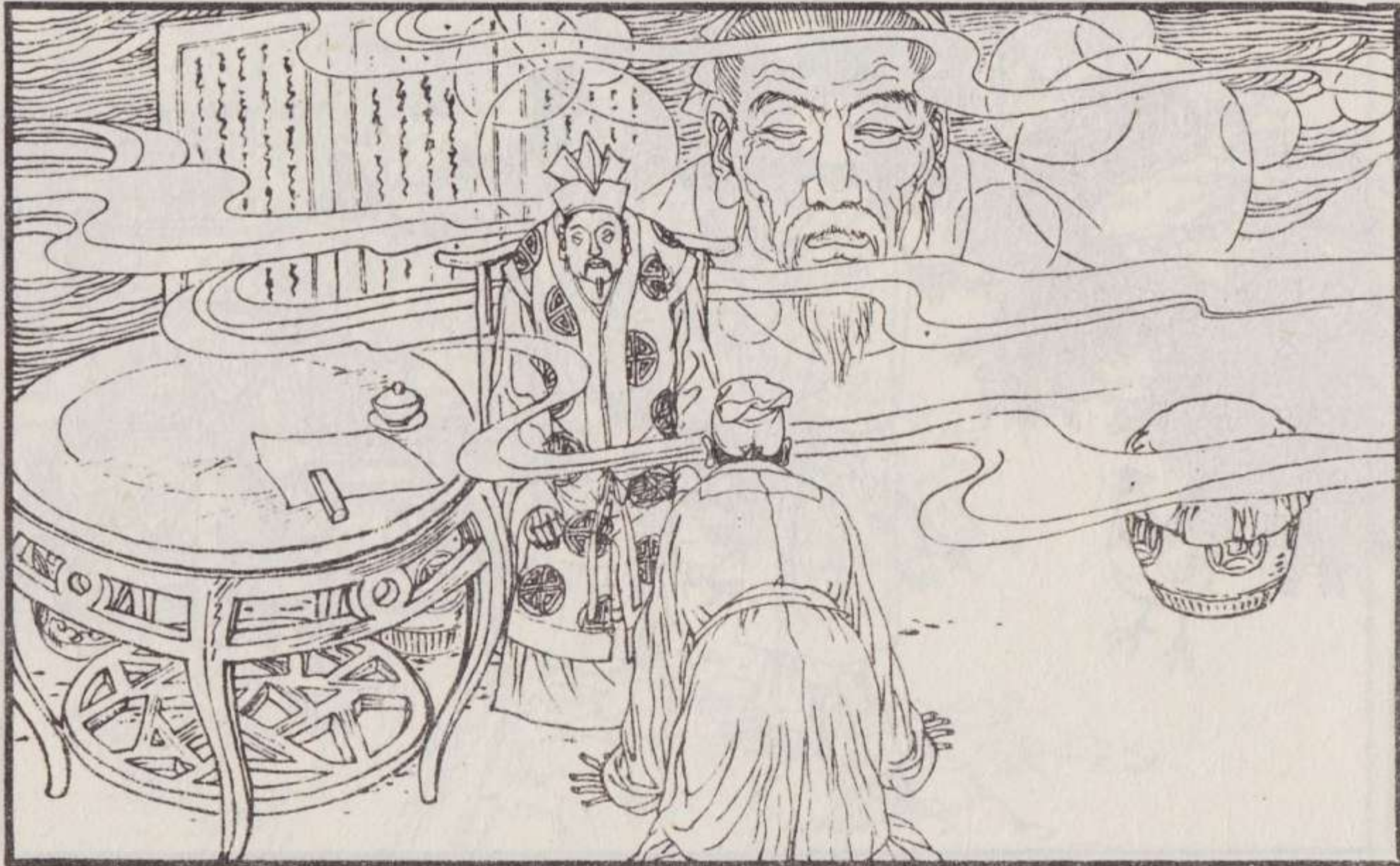
(55) 县官贪婪凶暴，趁机敲榨勒索，要价很高。二成只得将田产抵押给债主，得到钱款，如数缴纳，才使臧姑获释回家。



(56) 没过多久，债主来逼债，二成不得已，又将全部良田卖给村里姓任的老翁。那任翁见田产中有一半是大成让给二成的，要大成也在契约上画押。



(57) 大成来到任家，那任翁忽然自言自语道：“我是安举人。任某是什么人？竟敢买我的产业！”又对大成说：“你们夫妻的孝行感动了阴间的阎王判官，故让我暂时回来和你见一面。”



(58) 大成哭道：“父亲有灵，赶快救救弟弟吧！”父亲说：“逆子悍妇，不值得同情！你回家速去筹备银两，把我们家用血汗钱挣的田产全都赎回来。”



(59) 大成说家中日子过得很艰难，没有多余的钱赎回田产。父亲说：“我们家紫薇树下藏着银两，可以掘出来使用。”大成还想再问，任翁已不再说话，过了一会他才醒过来，茫然不知发生过什么事。



(60) 大成回家，将父亲显灵的事对母亲说了一遍。母亲将信将疑；大成也未到紫薇树下挖掘藏银。



(61) 此后不久，紫薇树下藏银的事被臧姑得知。臧姑万分高兴，便率领数人去挖掘藏银。



(62) 可是掘地四五尺深，只见砖石，并无银两，失望而归。



(63) 大成听说臧姑去挖银子,叮嘱母亲和妻子不要去看。后来知道臧姑一无所获,母亲就悄悄前去察看,见土坑里尽是砖头石块,没有银两,扫兴而归。



(64) 接着，珊瑚也来到土坑边，仔细一看，欣喜万分，便大声呼唤大成。大成闻声赶来，却见土坑里的砖头石块都变成了白银。



(65) 大成觉得这些银两是先人遗下的财产，不忍独吞，就把二成喊来平分。银两正好成双数，兄弟俩便各取一半装入口袋，背回家去。



(66) 回到家里，二成与臧姑打开口袋一看，见袋中竟全是砖瓦，大吃一惊。臧姑疑心这是大成愚弄二成，要他快去大成家悄悄看看。



(67) 二成一进大成家，见大成正把银子摆在桌上，跟母亲一同庆贺呢。二成将发生的情形如实说了一遍。大成十分惊讶，他很可怜弟弟，就把桌上的银子全都给了二成。



(68) 二成转忧为喜，很感激哥哥的恩德。回家以后，就将所欠债务全都还清了。臧姑却对二成说：“凭这件事更可以看出你哥哥的奸诈，要不是他心里有愧，他愿意把自己的一份让给你吗？”二成听妻子这么说，又半信半疑。



(69) 次日，债主遣仆人找上门来，声称二成还债的银子全是假的，要拉他去见官。



(70) 夫妻两人都大惊失色。臧姑对二成道：“怎么样！我早就说你哥哥不安好心，他没有这样的大贤大德。他是要害死你呀！”



(71) 二成很害怕，当即赶到债主家里，用好言苦苦哀求，但债主怒不可遏，不肯罢休。二成只得把地契交给债主，听其自售，这才把还债的银子收回。



(72) 二成回家仔细验看，见两块断开的银锭，只包了一层韭菜厚的银皮，中间全是铜。



(73) 臧姑要二成把两块断开的银锭留下，其余的银子还给大成，再观察他的动静。她又编了一番话，要二成马上到大成屋里说明。二成听从了她的话。



(74) 二成来到大成屋里，转达了臧姑的话：“哥哥恩德，蒙几次让银，实在过意不去。我只好留下两块小银锭，作为纪念。现在我剩下的田产与哥哥一样多，其余的田地已经抵了债，是否要赎回，你看着办吧。”



(75) 大成不知他是何用意，坚持不肯收。二成还银的态度很坚决，大成只得收下。二成走后，大成将银子秤了一下，竟少了五两多。大成便叫珊瑚把嫁妆典押了几件，凑足数目，拿去交给了债主。



(76) 债主怀疑还是昨日的假银子，用刀砍断那些银锭查验，见纹理、成色俱足，无一点差错，就收下银子，将田契还给了大成。



(77) 二成还银子给哥哥时，原想叫他难堪，如今听说大成已将田产赎回，惊奇万分。臧姑猜疑大成在挖掘时，已把真银藏匿，怒气冲冲地跑到大成屋里破口大骂。



(78) 大成这才明白了二成还银的用意。这时珊瑚出门迎接臧姑，笑道：“田产不都在嘛，何必发怒呢！”说完，要大成将赎回的田契还给了臧姑。



(79) 一天夜里，二成梦见父亲责备道：“你不孝顺父母，也不敬爱哥哥，寿限已到尽头，祖传的片瓦寸土都不属于你所有，硬占着想干什么？”二成吓得直冒冷汗。



(80) 他惊醒后，把梦中父亲对他说的话告诉了臧姑，想把田产归还给大成。臧姑哈哈大笑，嘲讽他的想法太愚蠢。



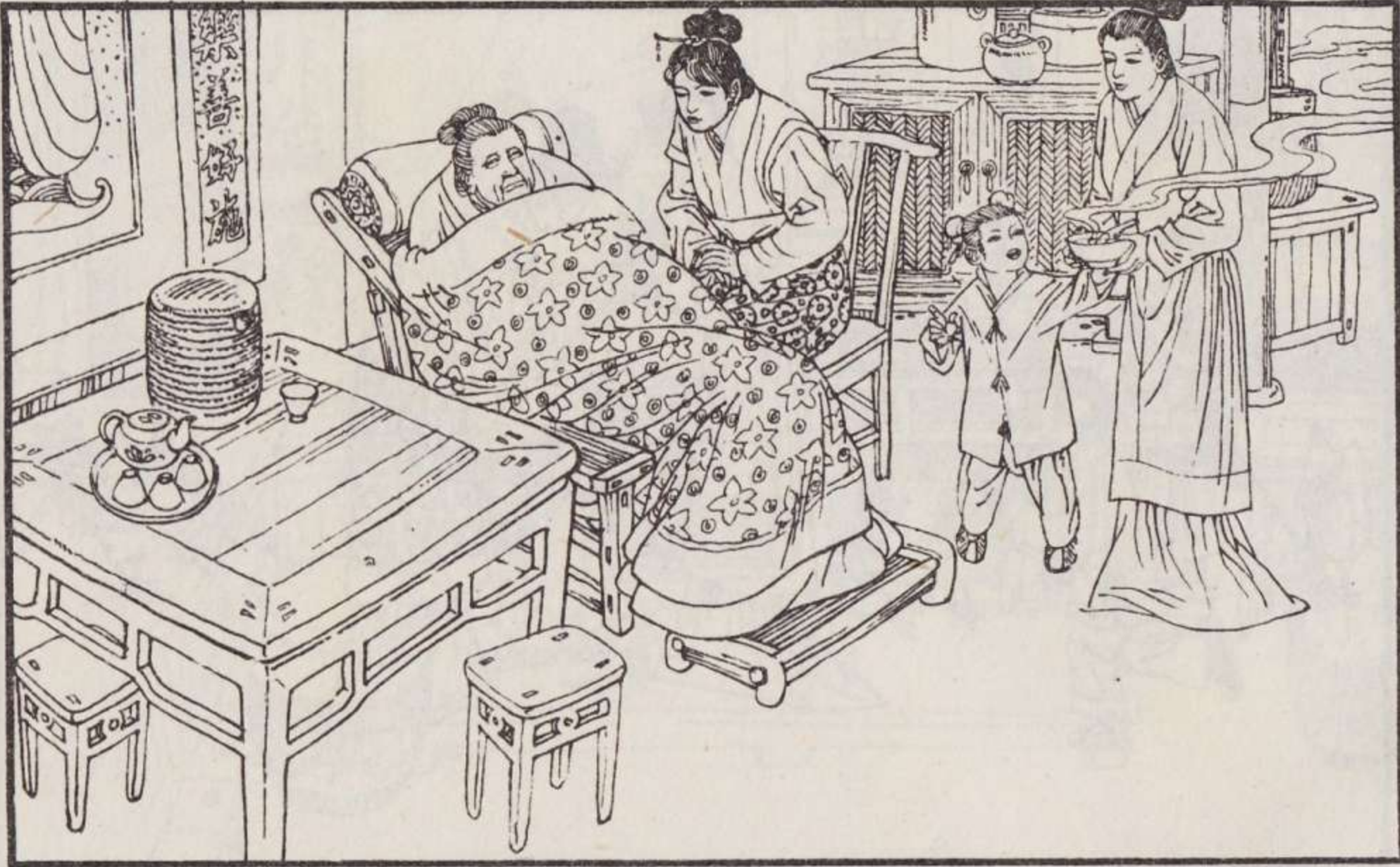
(81) 这时二成已有两个儿子，长子七岁，次子三岁。没多久，长子发痘疮死了。臧姑这才恐惧起来，要二成去把田契还给哥哥。



(82) 二成来到大成家，言之再三，大成不肯接受。没过多久，二成的次子也死了。臧姑更加恐惧，自己把田契送到了珊瑚屋里。



(83) 春天快要过去了，大成给二成赎回的良田，杂草丛生，一片荒芜。大成看不下去，就和珊瑚下田耕种。



(84) 从此以后，臧姑改恶从善，定时给婆婆请安，像个孝女。对珊瑚也十分尊敬。过了不到半年，沈氏死了，臧姑号啕大哭，悲恸得不思茶饭。



(85) 她对人说：“婆婆这么早就去世，使我不能侍候，是老天爷不给我赎罪补过的机会呀。”她一共生育了十胎，皆未成活，后来就把大成的儿子作为嗣子。夫妻二人皆高寿善终。



(86) 大成夫妇共育三子，其中两人中了进士。人们都说这就是孝顺长辈、爱护兄弟的好报应。

聊斋故事选(五)

原著 蒲松龄 改编 钱兴凤 赵吉南 等 绘画 陆小弟 陆 旻 等 封面设计 范生福

上海人民美术出版社出版发行(上海长乐路672弄33号) 全国新华书店经销 无锡市锡沪印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张 16 8/16 1994年1月 第1版 1997年1月 第4次印刷 印数 25000—35000





沪新登字102号



谈鬼说狐 奇闻异事

曲折离奇 引人入胜

ISBN 7-5322-1138-X



9 787532 211388 >

ISBN 7-5322-1138-X/J · 1075
定价： 13.50 元